

# Consolidated Balance Sheet

## 綜合資產負債表

於二零零四年十二月三十一日 At 31st December, 2004

			二零零四年	二零零三年
			2004	2003
附註			千港元	千港元
NOTES			HK\$'000	HK\$'000
非流動資產	Non-current Assets			
固定資產	Fixed assets	12	2,373,479	1,863,309
商譽	Goodwill	14	152,777	162,273
負商譽	Negative goodwill	15	(151,811)	(232,873)
於一家聯營公司的權益	Interest in an associate	16	297,916	254,087
投資證券	Investment securities	17	975	974
技術知識	Technical know-how	18	21,334	24,285
遞延稅項資產	Deferred tax assets	27	10,762	9,828
			2,705,432	2,081,883
流動資產	Current Assets			
存貨	Inventories	19	744,657	646,632
應收賬款、按金及預付款項	Debtors, deposits and prepayments	20	583,444	496,294
應收一名少數股東款項	Amount due from a minority shareholder		6,700	2,222
應收一家聯營公司款項	Amount due from an associate		7,843	24,249
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	31	6,824	37,302
銀行結存及現金	Bank balances and cash		555,706	449,656
			1,905,174	1,656,355
流動負債	Current Liabilities			
應付賬款及應計費用	Creditors and accrued charges	21	555,207	542,867
應付一家聯營公司款項	Amount due to an associate		26,486	8,984
應付少數股東款項	Amounts due to minority shareholders		31,249	23,538
稅項	Taxation		4,837	6,882
借貸－一年內到期	Borrowings – due within one year	22	510,779	733,288
撥備	Provisions	23	131,461	140,401
			1,260,019	1,455,960
流動資產淨值	Net Current Assets		645,155	200,395
			3,350,587	2,282,278

# Consolidated Balance Sheet

## 綜合資產負債表

於二零零四年十二月三十一日 At 31st December, 2004

			二零零四年 2004 千港元 HK\$'000	二零零三年 2003 千港元 HK\$'000
	附註 NOTES			
<b>資本及儲備</b>		<b>Capital and Reserves</b>		
股本	24	Share capital	264,748	262,335
儲備		Reserves	1,682,904	1,392,592
<b>股東資金</b>		<b>Shareholders' Funds</b>	<b>1,947,652</b>	<b>1,654,927</b>
<b>少數股東權益</b>		<b>Minority Interests</b>	<b>535,511</b>	<b>396,901</b>
<b>非流動負債</b>		<b>Non-current Liabilities</b>		
借貸－一年後到期	22	Borrowings – due after one year	860,710	223,736
遞延稅項負債	27	Deferred tax liabilities	6,714	6,714
			<b>867,424</b>	<b>230,450</b>
			<b>3,350,587</b>	<b>2,282,278</b>

董事會已於二零零五年三月十五日批准及授權刊發第64至128頁之財務報表，且由下列人士代表董事會簽署：

The financial statements on pages 64 to 128 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 15th March, 2005 and are signed on its behalf by:

宋林 SONG LIN  
董事 DIRECTOR

朱金坤 ZHU JINKUN  
董事 DIRECTOR